

ES

Fecha de Fabricación

Manufacture date / Date de fabrication

Fecha de Compra

Purchase date / Date d'achat

Fecha Puesta en Servicio

Start in use date / Date de mise en marche

Responsable Técnico

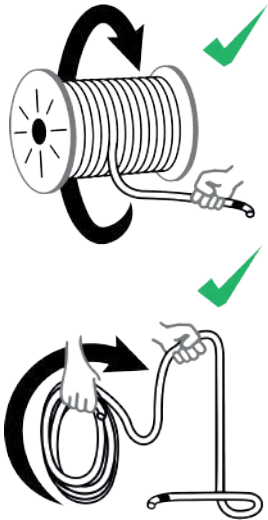
Technical responsible / Responsable technique

Referencia Cuerda

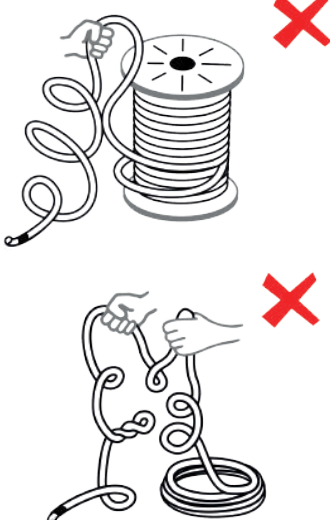
Cord reference / Référence corde

Manipulación de la cuerda / Handling rope / Manipulation de la corde.

FORMA CORRECTA
Correct way / Façon correcte



FORMA INCORRECTA
Wrong way / Mauvaise façon



Cuerda espeleología semiestática Tipo B
Speleology rope semi-static rope type B
Corde spéléologie semi-statique de type B

DANA 9
STABILITY

EN- 1891:1998



Nº Serie:

Metros:

Tecnología:



Dana 9

ES

Cuerda espeleología semiestática tipo B. Ideal para epeleólogos de un nivel técnico alto. Gracias a sus acabados es increíblemente manejable y muy cómoda a la hora de progresar por ella. Dana 9 está construida de manera que resiste mejor descensos rápidos o largos sin quemarse. No es necesario mojarla antes de usar, encogida en fábrica. de la bobina directa a la vertical.

EN

Speleology rope semi-static type B. Ideal for cavers with considerable technical abilities. This rope's finishings make it incredibly manageable and easy to work with in progression. Dana 9 is constructed in such a way as to make it more highly resistant in fast or long descents without producing burning. It is not necessary to soak this rope before use as it is factory-shrunk. From the spool straight to the rock face.

FR

Corde spéléologie semi-statique de type B. Idéale pour les spéléologues possédant un niveau technique élevé. Ses finitions la rendent incroyablement maniable et très confortable dans la progression. Dana 9 est fabriquée de façon à mieux résister aux descentes longues ou rapides sans brûler. Il n'y a pas besoin de la mouiller avant la première utilisation : elle a été rétractée en usine. Directement de la bobine à la verticale.

ES

DANA 9 es una cuerda de espeleología semiestática tipo B.
Vida media

USO	INTENSIDAD	DURACIÓN	SE PUEDEN OBSERVAR
Intensivo	Profesional	Entre 5 y 12 meses.	Verificación, seguridad, lesiones, desgastes.
Deportivo	Fin de semana	Entre 1 y 3 años.	Desgaste, lesiones, seguridad.
Esporádico	Varias veces al mes o uso ocasional de baja intensidad	Entre 3 y 5 años.	Ligero uso, alijo de seguridad, lesiones de uso.
Muy esporádico	Baja intensidad	Entre 5 y 10 años.	Casi nada de uso, mínimo desgaste y seguridad.
Sin uso	Ninguna	Entre 10 y 12 años.	Aparentemente nueva.

¿Qué la diferencia de las cuerdas convencionales ?
Esta cuerda dispone del acabado **STABILITY**, que garantiza la unión total de funda/alma para dotar a la cuerda de una mayor seguridad en caso de frot o abrasión en la funda. Gracias al **Stability**, al tratarse de una sola estructura, aumenta la estabilidad de la cuerda durante su vida útil. Además, minimiza el tradicional encogimiento de las cuerdas por el uso.

El acabado **ECO System** proporciona impermeabilidad a la cuerda y mayor resistencia a la abrasión aumentando la durabilidad de la cuerda. Todo ello se consigue con componentes **PFC-free**, libres de fluorocarbonos C8 o C6, para respetar al máximo el medio ambiente.

Respecto al encogimiento de las cuerdas, hay que tener en cuenta que las cuerdas convencionales sin ningún tratamiento adicional experimentan una serie de cambios durante su vida útil. Suelen encoger hasta un 15% con la consecuente pérdida de metros, incrementan de diámetro, aumenta el peso por metro... Esto implica un control y remetro más exhaustivo de cada pieza de cuerda.

Con Korda's, todas las cuerdas están preencogidas en fábrica, hecho que reduce a la mitad la pérdida de metros para el usuario (se mide la cuerda en fábrica cuando ya ha sido pre-encogida) y a la vez garantiza una mayor estabilidad a lo largo de su vida útil. Además, el incremento de diámetro es mínimo comparado con otras cuerdas convencionales.

No es necesario mojar ninguna cuerda KORDA'S.

Es recomendable realizar una revisión y remetro de la cuerda para verificar su estado cada 6 / 12 meses.

Conceptos básicos de DANA 9

Esta cuerda está preparada para soportar caídas de factor 1 que son las más graves que se pueden producir en barranquismo, espeleología y en trabajos en altura.

Debe instalarse correctamente la cuerda, para que los factores de caída sean claramente inferiores a 1.

Para caídas superiores de hasta factor 2 hay que recurrir a cuerdas dinámicas EN 892 y para caídas superiores a factor de caída 2 hay que utilizar disipadores de energía.

EN

DANA 9 is Speleology rope semi-static type B.
Average life

USE	INTENSITY	DURATION	CAN BE OBSERVED
Intensive	Professional	Between 5 and 12 months.	Verification, dirt, uneven textures, fraying.
Sport use	Weekend	Between 1 and 3 years.	Obvious wear and tear, dirt.
Occasional	Several times a month or weekly use of low intensity	Between 3 and 5 years.	Light hair, some dirt, signs of use.
Very occasional	Low-intensity	Between 5 and 10 years.	Almost no hair at all, minimum wear and tear, dirt.
Unused	None	Between 10 and 12 years.	Apparently new.

What is the difference from conventional ropes?
This rope features the **STABILITY** finish, which guarantees the total union of the sheath and core to provide the rope with greater safety in case of fraying or abrasion of the sheath. Thanks to **Stability**, as it is a single structure, the rope's stability increases throughout its useful life. In addition, it minimizes the traditional shrinkage of ropes due to use.

The **ECO System** finish provides the rope with impermeability and greater abrasion resistance, increasing the rope's durability. All this is achieved with **PFC-free components**, free of C8 or C6 fluorocarbons, to respect the environment as much as possible.

Regarding the shrinkage of ropes, it must be taken into account that conventional ropes without any additional treatment undergo a series of changes during their useful life. They tend to shrink up to 15% with the consequent loss of meters, increase in diameter, increase in weight per meter... This implies a more exhaustive control and re-measurement of each piece of rope.

With Korda's, all ropes are pre-shrunk in the factory, a fact that reduces the loss of meters for the user by half (the rope is measured in the factory when it has already been pre-shrunk) and at the same time guarantees greater stability throughout its useful life. In addition, the increase in diameter is minimal compared to other conventional ropes.

It is not necessary to wet any KORDA'S rope.

It is recommended to carry out a review and re-measurement of the rope to verify its condition every 6 / 12 months.

Basic concepts of DANA 9

This rope is prepared to withstand factor 1 falls which are the most severe that can occur in canyoning, speleology and in work at height.

The rope must be installed correctly, so that the fall factors are clearly less than 1.

For falls greater than factor 1 up to factor 2, dynamic ropes EN 892 must be used and for falls greater than factor 2, energy absorbers must be used.

FR

DANA 9 est une corde spéléologie semi-statique de type B.
Vie moyenne

UTILISATION	INTENSITÉ	DURÉE	ON PEUT OBSERVER
Intensif	Professionnelle	Entre 5 et 12 mois.	Verification, saleté, textures irrégulières, usures.
Sportif	Week-end	Entre 1 et 3 ans.	Usure évidente, saleté.
Sporadique	Plusieurs fois par mois ou utilisation hebdomadaire de faible intensité	Entre 3 et 5 ans.	Des poils légers, de la saleté, des signes d'usage.
Très sporadique	Faible intensité	Entre 5 et 10 ans.	Presque pas de poils, usure minimale et saleté.
Inutilisé	Aucune	Entre 10 et 12 ans.	Apparemment nouvelle.

Quelle est la différence par rapport aux cordes conventionnelles ?
Cette corde est dotée du fini **STABILITY**, qui garantit l'union totale de l'âme et de la gaine pour conférer à la corde une sécurité accrue en cas d'effilochage ou d'abrasion de la gaine. Grâce à **Stability**, étant une structure unique, la stabilité de la corde augmente tout au long de sa durée de vie utile. De plus, il minimise le rétrécissement traditionnel des cordes dû à l'utilisation.

Le fini **ECO System** confère à la corde une imperméabilité et une résistance à l'abrasion accrues, augmentant ainsi la durabilité de la corde. Tout cela est réalisé avec des composants sans PFC, sans fluorocarbures C8 ou C6, afin de respecter au maximum l'environnement.

En ce qui concerne le rétrécissement des cordes, il faut garder à l'esprit que les cordes conventionnelles sans aucun traitement supplémentaire subissent une série de changements au cours de leur durée de vie. Elles ont tendance à rétrécir jusqu'à 15% avec la perte de mètres qui en résulte, leur diamètre augmente, le poids par mètre augmente... Cela implique un contrôle et un remesurage plus exhaustif de chaque morceau de corde.

Avec Korda's, toutes les cordes sont pré-rétrécies en usine, ce qui réduit de moitié la perte de mètres pour l'utilisateur (la corde est mesurée en usine lorsqu'elle a déjà été pré-rétrécie) et garantit en même temps une plus grande stabilité tout au long de sa durée de vie utile. De plus, l'augmentation du diamètre est minime par rapport aux autres cordes conventionnelles.

Il n'est pas nécessaire de mouiller une corde KORDA'S.

Il est recommandé d'effectuer une vérification et un remesurage de la corde pour vérifier son état tous les 6/12 mois.

Concepts de base sur DANA 9

Cette corde est conçue pour résister aux chutes de facteur 1, les plus graves pouvant se produire en canyoning, spéléologie et travaux en hauteur.

La corde doit être installée correctement afin que les facteurs de chute soient nettement inférieurs à 1.

Pour les chutes supérieures à un facteur 1 jusqu'à un facteur 2, il faut utiliser des cordes dynamiques EN 892 et pour les chutes supérieures à un facteur 2, il faut utiliser des absorbeurs d'énergie.

Fecha Date/Date	Motivo revisión Reason for reviez / Mtif de révision	Fecha próxima revision Next reviw date Proche date de révision	Nombre y firma Name and signature Un nom et une signature	Observaciones Observations/Observations

ES

DOS ETIQUETAS
A CADA EXTREMO

El desarrollo, ensayo y control de calidad de ésta cuerda han sido realizados en el laboratorio de KORDA'S. El examen CE de DANA 9 conforme con las exigencias de la norma EN 1891 (según Módulo B del Reglamento 2016/425), se ha efectuado en APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.

Esta sometido al procedimiento del modulo D del Reglamento UE2016-425, bajo el control del organismo notificado: SGS Notified Body Number 0598, SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkinientie 3) 00211 HELSINKI Finland.

Longitud en metros de la cuerda	Marca
Acabados de la cuerda	Stability Durability ECO System
Consultar instrucciones de uso	
Modelo	CE0598 DANA 9 EN1891:1998
Nº de serie	"B" corresponde a cuerda tipo B.

EN

TWO LABELS
ON EITHER END

This rope has been developed, tested and quality controlled in the KORDA'S laboratory. The CE test on DANA 9 has been carried out in APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618 in accordance with standard EN1891 specifications (Module B, according to the Regulation 2016/425).

It is subjected to the procedure of the module D of the Regulation UE2016-425, by the notified body SGS with Nº 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkinientie 3) 00211 HELSINKI Finland.

Rope length in meters	Brand
Rope finish	Stability Durability ECO System
Check usage instructions	
Model and diameter of the rope	CE0598 DANA 9 EN1891:1998
Serial Number	"B" refers to a rope type B.

FR

DEUX ÉTIQUETTES
À CHAQUE BOUT

Le développement, l'essai et le contrôle de qualité de cette corde ont été réalisés dans le laboratoire de KORDA'S. L'examen CE de DANA 9 conforme aux exigences de la norme EN1891 (Module B, du Règlement 2016/425) a été effectué à APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.

Il est soumis au proces du module D du Règlement UE2016-425 par l'organisme notifié SGS avec Nº 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkinientie 3) 00211 HELSINKI Finland.

Longueur en mètre de la corde	Marque
Finitions de la corde	Stability Durability ECO System
Lire le mode d'emploi	
Modèle, diamètre de la corde	CE0598 DANA 9 EN1891:1998
Nº serie	"B" correspond à la corde de type B.

RV 6: 08/01/2025

Las descripciones de acabados y de tipos de cuerda son generales. Los aplicables a este producto se especifican en la portada.
The description of the finishings and types of ropes are general. Those related to this product are specified on the front page.
La description des finitions et des types de corde sont généraux. Les applicables à ce produit son spécifiés a la page de garde.

La Declaracion de Conformidad UE se puede descargar de la web www.sacidkordas.com
The EU Declaration of Conformity can be downloaded from the site www.sacidkordas.com
La Declaration de Conformite UE peut être déchargée de la site www.sacidkordas.com

Nº Lote:

Comparte tus aventuras con nosotros!



#kordas @kordas_ropes



SACID KORDA'S
Polígon Raval dels Torrents, parcela nº 4 · 08297
Castellgalí (Barcelona) Spain
Tel. +34 93 833 03 02 E-mail: sacid@sacidkordas.com
www.sacidkordas.com

Iconos

Diámetro Diameter Diamètre	Fuerza de choque Impact force Force de choc
Peso por metro Weight per metre Poids par mètre	Fuerza de choque con cosido Impact force with sewn terminal Force de choc avec boucle cousue
Peso alma Core weight Poids de l'âme	Número de caídas Number of falls F1 Nombre de chute F1
Porcentaje alma Core percentage Masse de l'âme	Elasticidad Dinamica Dynamic elasticity Élasticité dynamique
Peso funda Sheath weight Poids de la gaine	Material Material Matériel
Porcentaje funda Sheath percentage Masse de la gaine	Temperatura de fusión Melting temperature Température de fusion
Flexibilidad Flexibility Souplesse au noeud	Encogimiento Shrinkage Retrait à l'eau
Deslizamiento de la funda Sheath slippage Glissement de la gaine	Resistencia con nudo de 8 Resistance with 8 knot Résistance avec un nœud en 8
Alargamiento Elongation Allongement	Resistencia con cosido Resistance with sewn terminal Résistance avec boucle cousue
Resistencia estática Static resistance Résistance statique	

Características técnicas
Characteristic technical / Caractéristique technique

	NORMA en 1891	DANA 9
Ø	8,5-16 mm	9,1 mm
mi	-	55 g/m
mi	-	32,3g/m
%	>60,1%	58,7%
mi	-	22,7 g/m
%	>39,9%	41,3%
mi	<1,2	0,7
mi	<0,8%	0%
mi	<5%	4,1%
mi	<6 kN	4 kN
mi	<6 kN	4 kN
mi	>5	OK
mi	-	Poliámda Polyamide Polyamide
mi	>195° C	216° C
mi	-	-1,0% (*)
mi	>18 kN	22,6 kN
mi	3 min 12 kN	OK
mi	3 min 12 kN	OK

(*) En vez de encoger, la cuerda estira un 1%
Instead of shrinking, the rope stretches 1%
Au lieu de se rétracter, la corde s'allonge d' 1%

ES

VIDA ÚTIL

La vida de una cuerda es muy variable. Depende de la frecuencia de utilización y del cuidado que se tenga con el durante la misma. Una cuerda no lo soporta todo y en cualquier momento puede sufrir un defecto que nos obligue a retirarla, bien sea por mala utilización (dos cuerdas rozando entre sí en un mosquetón, instalar sin mosquetón, descenso a toda velocidad...) o por mala suerte (caída de una piedra).

Una cuerda puede sufrir defectos imperceptibles a simple vista. Procuremos estar siempre presentes en su utilización o solo dejarlo a personas con la formación adecuada.

La aplicación de cargas, el contacto con elementos metálicos el rozamiento con la roca, son factores que deterioran progresivamente la cuerda. Los rayos ultravioletas del sol, el calor, la humedad y la polución del aire son elementos ambientales que deterioran la cuerda. Es necesario mantener la cuerda protegida de estos factores.

Las cuerdas, por las características de las fibras sintéticas con las que están construidas, pierden propiedades a lo largo del tiempo aunque estén correctamente almacenadas. El tiempo de almacenamiento de una cuerda, antes de utilizarla, no tendría que ser superior a 4 o 5 años. Una cuerda debe retirarse entre los 10 y 12 años a partir de su fecha de fabricación aunque prácticamente no se haya utilizado y aparentemente tenga buen aspecto.

Hay que mantener las cuerdas y cordinos alejados de productos químicos como ácidos, aceites, gasolina... Atención en matereros de vehículos. En caso de contacto de la cuerda con algún elemento sospechoso, consultar inmediatamente con el fabricante / distribuidor.

ACABADOS DE LAS CUERDAS

Central-End Mark

Marcas en la cuerda con una tinta especial que no afecta a sus características y permite una identificación clara ya sea del centro de la misma como de los extremos.

Durability

Gran resistencia al roce y tacto mucho más agradable.

Shrinkless

Cuerda pre-encogida y activada en fábrica. Este proceso mejora la relación Tacto-Abrasion. No sea necesario mojarla antes de ser usada.

Stability

Sistema pionero que permite la **unión total de la funda y el alma** de la cuerda lo que posibilita que todas las partes de la misma trabajen a la vez. También elimina el desagradable "efecto calcetín " y el consecuente deslizamiento de la funda. Además, consigue una mayor estabilidad dimensional a lo largo de la vida útil de la cuerda y se reduce el progresivo encogimiento de esta con el paso del tiempo.

Titan System

El Titan System es un sistema de fabricación **patentado** que incorpora una **tercera estructura**, además de funda y alma. Está constituida por una serie de hilos paralelos al eje de la cuerda en el interior de la funda que se convierten en una **auténtica armadura**. Gracias a la estructura **Titan**, aunque la funda sufra daños longitudinales importantes, se evita que esta se desgarre.

Summum System

Summum es el sistema constructivo de Korda's que **unifica los dos métodos Stability y Titan System** sobre una misma cuerda, logrando una mayor cohesión y un aumento de la seguridad. Este sistema de fabricación supone la máxima tecnología de seguridad en cuanto a cuerdas técnicas en el mercado actual.

ICE System

Tratamiento hidrófugo de repelencia al agua según los apartados 2.1.2 y 3.2 de la norma UIAA 101/2019 Water Repellent in la que se exige una absorción de agua inferior al 5%. Además, dota a la cuerda de una mayor resistencia a la abrasión.

ECO System

El acabado ECO System proporciona **impermeabilidad a la cuerda y mayor resistencia a la abrasión** aumentando la durabilidad de la cuerda. Todo ello se consigue con **componentes PFC-free**, libres de fluorocarbonos c8 o c6, para respetar al máximo el medio ambiente.

CUIDADOS

La cuerda es preferible transportarla en una bolsa antes que plegada en el exterior de la mochila. Así estará protegida de la suciedad, la luz del sol y disminuirá el rizado.

Evitar hacer trabajar bajo tensión o recuperar la cuerda cuando algún punto de esta estén en contacto con aristas, bien sean metálicas o rocosas, o superficies rugosas tales como árboles o piedras. En el rapel evitar velocidades excesivas. Evitar la fusión de la cuerda en la funda de la cuerda, ya que se generan temperaturas elevadas en las superficies metálicas en contacto con la cuerda. Tener especial cuidado con aparatos con poleas de acero inoxidable, ya que este material transmite peor el calor, con lo que el problema se agudiza. Utilizar aparatos descenderos homologados para tal fin y hacerlo con las técnicas adecuadas.La seguridad del usuario está ligada a mantener la eficacia y resistencia del equipo.

Antes y después de cada utilización hay que revisar la cuerda visual y táctilmente. Pasarla entre la mano para comprobar que no tenga discontinuidades. Examinar toda la cuerda haciendo brazadas de medio metro aproximadamente, con la que intentaremos conformar una circunferencia. Se tiene que disponer dulcemente sin puntos angulosos. La camisa tiene que estar en buen estado sin fibras rotas (flores). Esta operación debe ser realizada meticolosamente por una persona competente, preferiblemente formada y autorizada por el fabricante, al menos una vez al año. Debe sustituirse inmediatamente la cuerda si duda de su seguridad. La legibilidad del marcado debe ser controlada.

Si la cuerda esta moderadamente sucia se puede limpiar cepillándola con cuidado, en seco, con un cepillo sintético de cerdas suaves. Si la suciedad es más acusada se debe lavar con agua fría y detergente neutro. Si se hace con lavadora (menos recomendable) evitar centrifugar ya que aumentaría más todavía el rizado que normalmente provoca en la cuerda esta operación. Cualquier otro método de limpieza está prohibido por el fabricante. Si la cuerda esta mojado bien sea por el lavado o por cualquier otro motivo debe secarse tendiéndola a la sombra, no secalarla con calor al sol. Almacenar la cuerda en un lugar fresco, seco y protegido de la luz solar.

CUANDO RETIRAR LA CUERDA

* Si tiene más de 10 años de fabricación.

* Si la funda está muy gastada (aparece pelusilla).

* Si en la inspección se detecta discontinuidad en el alma.

* Si la cuerda formaba parte de la cadena de seguridad que ha detenido una caída importante.

* Si la cuerda ha entrado en contacto, o se sospecha, con productos químicos o calor excesivo.

* Si el cordino tiene una rotura puntual en la funda (flor) se puede optar por retirar la cuerda o cortarla térmicamente por el defecto retirando los dos trozos. En este caso, se deberá marcar los extremos de los trozos resultantes, con la nueva longitud y el resto de los datos que figuraban en las etiquetas originales. **En ningún caso la cuerda puede ser reparada.**

* En caso de duda de algún aspecto que afecte a la seguridad de uso, no utilizarla sin autorización escrita del fabricante.

CONCEPTOS BÁSICOS

Al producirse una caída, se genera una fuerza de choque que produce unas consecuencias sobre persona, cuerda y anclajes.

La altura (energía potencial) que posee la persona se transforma en velocidad (energía cinética), debido a la pérdida de altura.

La veleid de caída de la persona se transforma en energía de deformación de la cuerda, es decir, fuerza por espacio (lo cual hace que se estire).

Así, la cuerda, a medida que se va estirando, va restando energía a la persona, por lo que la va frenando. La cuerda alcanza su máxima deformación cuando por fin consigue parar a la persona. En ese momento está sometida a la fuerza máxima que se produce a lo largo de todo el proceso. Es la que se denomina Fuerza de Choque.

Interpretando correctamente lo dicho, la gravedad de una caída (la fuerza de choque) no depende de la altura de la misma, sino de la relación entre altura de caída y longitud de cuerda que la detiene. Es lo que se conoce como factor de caída (F).

F= Longitud caída / Longitud cuerda.

Las cuerdas semiestáticas protegen de caídas hasta factor 1.5. Es decir, la persona que utiliza este tipo de cuerda siempre tiene que estar situado por debajo del punto de anclaje de la misma.

HUEMADO Y HIELO

Las cuerdas mojadas, por las características técnicas de los materiales con los que están construidas, pierden algo de resistencia y se vuelven más elásticas. De cara a impactos los márgenes de seguridad son ligeramente inferiores que en seco. Una cuerda completamente hueda puede no comportarse bien a impactos y volverse inoperante, por lo que es recomendable que las cuerdas utilizadas en lugares con temperaturas bajo zero sean hidrofugadas. Cuidado con las instalaciones fijas en lugares de hielo-deshielo pues el hielo tienen una masa específica muy elevada y puede sobretensionar e incluso romper cuerdas, anclajes...

UTILIZACIÓN

En escalada libre, en salvamento o en espeleología, si las necesidades implican tener que progresar por encima del punto de anclaje de la cuerda, se tiene que recurrir a una cuerda dinámica que cumpla las exigencias de la norma EN-892. Tener especial cuidado si se utilizan herramientas o productos que en contacto con la cuerda puedan degradarla.

Hay que verificar antes y después de cada utilización que los aparatos y mosquetones, así como el resto de los elementos de la cadena de seguridad están en buen estado, tal como se indica en sus respectivas instrucciones y cumplen las normas a las que están sujetos (bloqueadores EN-12.841, mosquetones EN-362, arneses EN-361...) y que sean adecuados al diámetro de la cuerda.

Hay que tener presente las condiciones médicas que pueden afectar a la seguridad del usuario durante la utilización normal del equipo y en caso de emergencia.

Es muy peligroso utilizar los elementos conjuntamente, que aun estando homologados por separado, no sean compatibles entre sí.

No utilices esta cuerda solo, un accidentado debe ser descolgado rápidamente. Toma, antes y durante la utilización, las precauciones que que un posible rescate sea seguro y eficaz.

En el lugar de trabajo y antes de cada utilización hay que verificar el espacio libre existente por debajo del usuario, de modo que si se produce una caída no se colisione con el suelo ni con ningún abstáculo durante la trayectoria.

En un sistema anticaídas, es necesario dejar suficiente espacio libre para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u con otro obstáculo.

El arnés es el único dispositivo de presión del cuerpo aceptable para un sistema anticaídas.

La conexión a la cuerda debe realizarse en el punto anticaídas del arnés (indicado con una A) de forma adecuada.

No utilizar este material sin plena capacidad tanto física como mental.

En caso de reventa a otro país, es fundamental para la seguridad que toda la información del producto esté en la lengua del país de destino.

CUERDAS SEMIESTÁTICAS

Cuerdas destinadas a ser utilizadas como medio de progresión, es decir subir y bajar por ellas con comodidad. También ofrecen seguridad para caídas de hasta factor 1, y fuerzas de choque menores de 600 dAN con factor 0,3. Es decir la persona que utiliza este tipo de cuerda siempre tiene que estar situado por debajo del punto de anclaje de la misma. Son cuerdas pensadas para ser utilizadas en ámbito de los trabajos de altura, rescate, espeleología, descenso de cañones...

Nunca instalar el principal por encima del seguro, o preparar asegurándose con este tipo de cuerdas. Ya que el factor en caso de caída sería superior a 1. Los puntos de anclaje deben tener una resistencia mínima a la tracción de 12 kN según la norma EN-795 para cuerdas tipo B y tipo A.

Hay dos tipos básicos de cuerdas semiestáticas:

TIPO A

Es la máxima categoría de las cuerdas semiestáticas la que ofrece márgenes de seguridad al usuario más amplios. Es el tipo de cuerda a utilizar por los profesionales, los grupos de rescate, los grupos de espeleología para equipos numerosos, equipamientos de itinerarios en alta montaña o para trabajo Big-Wall. Se puede subir y bajar en simple por ella. Es el tipo más adecuado para progresión sobre cuerda y sujeción en el puesto de trabajo.

TIPO B

Es una categoría de cuerda semiestatica inferior a la tipo A, **ofrece márgenes de seguridad justos y es necesario prestar una mayor atención al utilizarla** especialmente en la instalación. La cuerda Tipo A está más indicada para el uso en el ámbito profesional que las de Tipo B. La cuerda tipo B está pensada para utilizar en espeleología, cañones, equipamiento de itinerarios en montaña o para Big Wall. Debe ser utilizada por equipos no excesivamente numerosos y con buena experiencia y formación. Se puede subir y bajar en simple por ellas. Es más sensible al deterioro normal por el uso, cortes, etc. Y posee menor capacidad para detener una caída.

Las cuerdas semiestáticas normalmente no tienen un uso individual, por este motivo es necesario asignar un responsable técnico que anote en la tabla diario todas las progresiones realizadas. Es imprescindible conservar con la cuerda todos los documentos.

Es esencial para la seguridad que el trabajo sea efectuado de manera que se reduzca al mínimo el riesgo de caída y la altura de caída.

El punto de anclaje debe ser seguro y encontrarse siempre por encima de la cuerda. Es posible conectar la cuerda al punto de anclaje con un mosquetón. Evitar combas innecesarias así como cualquier situación en que, aún cumpliendo lo anterior, la caída comportase un péndulo sobre una arista cortante. Ten en cuenta que la calidad de la pared, sobre la que se fija la cuerda, no se puede controlar.

El nudo recomendado para instalar o encordarse es el nudo de ocho del que salgan a menos 15 cm el extremo de la cuerda. Apuntar que el nudo de nueve también es válido y resta menos resistencia a la cuerda. El nudo simple no es apto para ser realizado con este tipo de cuerda a no ser que se utilice como nudo amortiguador. En caso de desconocer la tecnica del nudo amortiguador, no utilizar.

Las cuerdas fabricadas con poliamida experimentan fluencia bajo tensión. Es decir si la cuerda esta sometida a una tensión elevada durante un periodo largo de tiempo (por ejemplo una tiroliña) se va estirando. Lo que conlleva dos cosas; un aflojamiento de la instalación (la cuerda se estira) y una pérdida de la capacidad de absorción de caídas de la cuerda. No sobretensar las cuerdas, y dejarlas reposar un par de días, si han estado sometidas a una tensión elevada, antes de volverlas a utilizar ya que la cuerda recupera parcialmente sus características iniciales tras varias horas.

ADVERTENCIA

Esta cuerda solo puede ser utilizada por personas capacitadas y con experiencia. La cuerda es un equipo de protección individual. La cuerda no puede sufrir ninguna modificación o alteración sin el consentimiento por escrito del fabricante. La cuerda no se puede utilizar más allá de sus limitaciones o de cualquier otro propósito que no sea para el que está destinado; progresar por ella y excepcionalmente sobrepar caídas de hasta factor 1.

La combinación de más de un dispositivo de seguridad puede afectar o interferir en el la cadena de seguridad. Atención a todos los elementos o dispositivos para evitar posibles peligros.

Es imposible, en un manual de información técnica como el presente, enumerar todos los ejemplos posibles de mala utilización, o enseñar prácticamente todas las técnicas aplicables para la utilización de este producto.

La escalada, el alpinismo, la espeleología, los trabajos de altura, el descenso de barrancos... Son actividades de alto riesgo que pueden comportar por sí, heridas graves o mortales, incluso utilizando las técnicas materiales correctamente. Este riesgo es aún elevado si las personas que realizan dichas actividades no están correctamente formadas. Todos debemos ser conscientes que no es suficiente para practicar ciertos deportes el tener solo unas nociones básicas, ya que la actividad puede llevarnos a poner en situación que no sabemos resolver y tanto poner nuestra vida en riesgo.

En Korda's creamos que es estrictamente necesario una formación completa impartida por profesionales competentes y titulados, ya que en caso contrario consideramos que el usuario asume los riesgos del aprendizaje y en todo caso quedan bajo su responsabilidad las consecuencias que se puedan derivar del uso del material.

Korda's lleva un escrupuloso control de calidad de sus productos, realizando pruebas individuales sobre cada lote de producción. Este manual técnico incorpora varios espacios para registrar datos identificativos y para realizar un control de las actividades e incidencias durante su utilización.

Korda's declara toda responsabilidad en caso de una incorrecta utilización de sus productos.

EN

USEFUL LIFE

The life of a semi-static rope is highly variable. It depends on the frequency of use and the care that it receives during its useful life.

A rope does not withstand everything, and at any time it may suffer damage that forces it to be discarded, either due to improper use (two ropes rubbing against each other on a carabines, an installation without carabines, decent at full speed...) or due to bad luck (a falling rock).

A rope may have damage that is difficult to perceive with the naked eye. We must endeavour always to be present when it is used or only to lend to people who have adequate training.

The application of loads, contact with metal elements and friction against a rock are some of the factors that progressively deteriorate a rope. Ultraviolet sunlight, humidity and air pollution are environmental factors that deteriorate the rope. Protect it from these factors during storage.

Ropes, due to the properties of the synthetic fibres of which they are manufactured, lose their properties over the time, even though they may be stored correctly. The storage time of a rope, before using it, should not exceed 4 or 5 years. A rope should be retired after 10 or 12 years as from the manufactured date, even thought it may hardly have been used and it apparently is in good condition

Ropes must be kept away from chemical products such as acids, oils, gasoline... Be careful in trunks of vehicles. In the event a ropes comes into contact with any doubtful element, immediately consult the manufacturer / distributor.

FINISHINGS

Central-End Mark

Marks on the rope with a special ink that does not affect the rope's resistance. Clear indication of the rope's centre-point and 2 different colours on each edge.

Durability

High resistance to abrasion and more pleasant to the touch.

Shrinkless

The rope is pre-shrunk and treated with additives during manufacture. This finish makes it unnecessary to soak the rope prior to use and minimizes the shrinkage during the usage of the rope.

Stability

Pioneer system ensuring a **complete union of the sheath and the core** of the rope, and therefore both structures can work together. It also eliminates the unpleasant "sock effect" and the consequent sheath slippage. Additionally, we have achieved a greater dimensional stability and reduced the rope shrinking throughout the rope span life.

Titan System

The Titan System is a **patented** manufacturing system that incorporates a **third structure** to the sheath and the core of the rope. It is made up of a series of threads located inside the sheath and running parallel all along the rope axis and acting as an **authentic armour**. Thanks to this Titan structure the sheath tearing is prevented when important rips occur.

Summum System

Summum is Korda's third generation construction system that **unifies on the same rope the Stability and the Titan System**. The sum of the advantages of both systems provides a greater cohesion to the core-sheath as well as a remarkable increase of the safety level. This manufacturing procedure represents, to date, the highest exponent in terms of safety of the entire range of technical ropes available in today's market.

ICE System

Water repellency treatment according to sections 2.1.2 and 3.2 of the UIAA 101: 2019 Water Repellency standards, which requires a water absorption rate under 5%. Additionally, it provides a greater resistance to abrasion to the rope.

ECO System

The ECO System finish provides **impermeability to the rope and greater resistance to abrasion**, increasing the durability of the rope. We introduced **PFC-free compounds** in order to deliver durable and waterproof performance without the environmental concerns associated with long-chain fluorocarbons elements.

CARE

It is preferable to transport a rope in a bag rather than a rolled up on the exterior of backpack. It will thus be protected from dirt and sunlight, and it will decrease crimping.

Avoid working under tension, and retrieve the rope when any point of the same may be in contact with sharp edges, either metal or rock, or rough surfaces such as trees or rocks.

Avoid excessive speeds when rappelling. This can cause the sheath of the rope to melt, given that high temperatures are generated on the metallic surfaces in contact with the rope. Be especially careful with stainless steel pulley devices, given that this material transmit heat better, and therefore the problem is more acute. Use descender devices officially approved for such purpose, and so so using the proper techniques.

The safety of the use is linked to the maintenance of the efficiency and the resistance of the equipment.

Check the ropes visually and by touch before and after each use. It must be run through your hand in order to ensure that there are no discontinuities. Examine the entire rope by making loops of approximately half a metre, thereby forming a circumference. The rope must be gently arranged, without sharp angles. The sheath must be in good condition, without broken fibres (broken stretches). This operation must be performed meticulously at least once a year by a qualified person, preferably authorised by the manufacturer. The rope must be replaced immediately if its safety is in doubt.

The legibility of the marking must be checked.

If the rope is moderately dirty it can be cleaned by carefully dry brushing with a soft bristle synthetic brush. If heavily soiled, it can be washed in cold water using neutral detergent. In case of machine washing, which is far less recommendable, avoid spinning as this further increases the kinking effect this operation normally has on the cord. Any other method of cleaning is prohibited by the manufacturer.

If the rope is wet either after washing or for any other reason it should be hung in the shade to dry, it should not be dried in the sun nor should heat be applied. Store the rope in a fresh, dry place protected from sunlight.

WHEN TO WITHDRAW THE ROPE FROM USE

* If the rope has more than 10 years from manufacture.

* If the sheath is very worn (fluff appears)

* If the interior is deemed irregular when inspected.

* If the rope forms part of a safety chain that has stopped an important fall.

* If the rope has come into contact or is suspected of having come into contact with chemical products or excessive heat.

* If the rope has an isolated break in the sheath, either the rope can be discarded, or it can be cut thermally at the damage point, and then the two sections can be re-measured. In this case, the ends of the resulting pieces should be marked with the new length and the rest of the data that are included on the original labels. Under no circumstance may the rope be repaired.

* If any doubt arises about its aspect for safe use, do not use the rope without written authorisation from the manufacturer.

BASIC CONCEPTS

When there is a fall, an impact force is generated, which produces consequences on the user, the rope, and the anchors.

The height (potential energy) of the person is transformed into speed (kinetic energy) due to the loss of height.

The falling speed of the person transforms into the deformation energy of the rope, meaning force through space, and the rope stretches.

Thus, as the rope stretches, it takes energy away from the person, thereby braking the fall. The rope reaches its maximum deformation when it finally stops the person. At that moment, it is subject to the maximum force that occurs throughout the entire process. It is what is called the Impact Force. Therefore, the seriousness of a fall (the impact force) does not depend on the height of the fall, but rather on the ratio between the height of the fall and the length of the rope that stops it. This is known as the fall factor. (F)

F= Fall length / rope length

Semi-static ropes protect from falls up to factor 1. So, the person who uses this type of rope must always be located below the anchor point of it.

HUMIDITY AND ICE

Due to the technical characteristics of the materials with which ropes are manufactured, when wet they lose some resistance and become more elastic. As regards impacts, the safety margins are slightly lower than when dry. A rope that is completely frozen may not react well and become inoperative, whereby it is recommended that ropes used in places with below zero temperatures be waterproof.

Care should be taken with fixed installation in places with frozen and thaw as ice has a specific mass that is very high and can overstretch and even break rope, anchors...

USES

Whether in free climbing, rescue work or speleology (caving), should it be necessary to climb above the rope anchor point, a dynamic rope that complies with EN 892 safety standards is required.

Be especially careful if using tools or products that be coming into contact with the rope could cause it to deteriorate.

Accessories and snaps, as well as any other gear that are a part of the safety chain, must be inspected before and after each use, using the recommended procedures, to ensure that they are in good shape and making sure that they are in compliance with the standards to which they are subjected (EN 12.841 for clamps, EN 362 for snaps, EN 361 for harnesses, etc.) as well as being suitable for the rope diameter.

Medical conditions that could affect the user's safety during normal use of the equipment and in the case of an emergency should be considered.

It is very dangerous to use parts that although certified separately, are not compatible for use with each other.

Do not use this rope when alone, a person who has suffered an accident needs to be brought down quickly. Both before and during use, take all necessary precautions to ensure a safe and effective rescue should the need arise.

On the job site and before every use, the empty space below the user must be checked so that, in case of a fall, he does not crash into the ground or any other object on the way down.

In a fall arrest system, there must be enough empty space so that in the case of a fall, collision with the ground or some other obstacle does not happen. The harness is the only body restraint device acceptable in a fall arrest system. The rope must be attached to the correct harness fall arrest point (identified with A) in the correct way. To use is equipment, you must be in good physical and mental condition. When relate to another country is intended, it is imperative, for safety reasons, that all of the product information be translated in the language of the country of destination.

SEMI-STATIC ROPES

Ropes intended for use as a method of progression, i.e. to be used for comfortably ascending and descending. They are also meant to protect against the risk of fall from a height; in this case, up to a Factor 1 falls, and impact forces below 600 dAN and Factor 0.3. This means that the person who uses this type of rope must always be below the rope's anchor point. These ropes are intended for use for working at heights, caving, canyon descents and rescue work. Never install a main rope above the belay device or use this type of rope to secure yourself when climbing as the Fall Factor level could be greater than factor 1.

The anchor points must have a traction resistance over 12kN for ropes Type B and Type A.

There are two basic types of semi-static ropes:

TYPE A

Semi-static rope with the highest level of performance providing users with wide safety margins. It is the type of rope intended for use by professionals, rescue groups, large groups of cavers, high mountain itineraries and Big Wall climbing. Can be used for simple descents and ascents.

This is the most suitable type for progression on rope and for fall restraints in the workplace.

TYPE B

This is a type of semi-static rope with a performance level that is inferior to that of Type A ropes as it **has a lower safety margin and greater attention must be paid in using it**, especially when installing. The Type A ropes are more suitable for use in rope access and work positioning than Type B ropes. The Type B ropes are intended for use in caving, canyon descents, high mountain itineraries and Big Wall climbing. It is meant to be used by teams that are not excessively large and with good training and expertise.

Can be used for simple descents and ascents.

It is more likely to deteriorate from normal use, cuts, etc. and has tower capacity for arresting falls.

Semi-static ropes are not usually intended for individual use. Therefore, a trained technician must be assigned to keep a daily record of all progressions in which they are used. All of the records must be kept together with ropes.

It is important for the safety that the work is made in the appropriate way to reduce to minimum the risk of falling and the fall height.

The rope anchor point must be secure and placed always above the person.

The rope can be attached to the anchor point with a connector.

Avoid any rope bad tensioned between user and anchor point, and any situation in which, although complying with the above, the fall should result in a pendulum swing over a cutting edge. Keep in mind that he quality of the wall on which the rope is attached can not be controlled.

The recommended knot for making an attachment or roping up is a figure eight with an extra pass with a minimum rope end of at least 15 cms. Note that a figure nine knot is also acceptable and that the rope resistance will be less reduced. A simple knot is not suitable for this type of rope unless it is intended to be used as a shock absorbing knot. In case you are not trained in this technique, do not use it.

Ropes made of nylon lose some of their tensile strength when submitted to stress.

This means that if the rope is submitted to high tension for a long period, such as in a zip line, it becomes stretched. This entails two things: the installation is loosened (the rope stretches) and loss of the rope's capacity to absorb falls. Do not overstretch the ropes, and should they be submitted to high tension, allow them to rest for a couple of days before using them again in order to allow the rope to partially recover its initial properties.

IT

DURATA

La durata di una corda è molto variabile. Dipende dalla frequenza d'uso e dalla cura con cui viene utilizzata. Una corda non può resistere a ogni tipo di sollecitazione e in qualsiasi momento può subire danni che ci possono portare a metterla fuori servizio, sia perché non è stata utilizzata correttamente (due corde che si sfregano tra loro all'interno di un moschettone, corda installata senza moschettone, discesa a tutta velocità, etc.) sia per un colpo di sfortuna (caduta di un sassio).

Una corda può subire danni impercettibili a occhio nudo. E' necessario sempre essere presenti quando viene utilizzata lasciarla usare soltanto a persone regolarmente addestrate.

L'applicazione di carichi, il contatto con elementi metallici, lo sfregamento con la roccia, sono fattori che usurano progressivamente la corda. I raggi ultravioletti del sole, il calore, l'umidità e l'inquinamento atmosferico sono elementi ambientali che rovinano la corda. Pertanto, occorre proteggerla da questi fattori.

Le corde considerate le caratteristiche delle fibre sintetiche che compongono, perdono le loro proprietà nel tempo malgrado la corretta conservazione. Il tempo di conservazione di una corda, prima dell'uso, non dovrebbe superare i 4-5 anni. Trascorsi 10-12 anni dalla data di produzione una corda deve essere dismessa anche se è praticamente inutilizzata e apparentemente in buone condizioni.

Le corde vanno tenute lontani da prodotti chimici come acidi, oli, benzina, ecc. Prestare particolare attenzione durante l'inserimento nel bagagliaio dell'automobile. In caso di contatto della corda con elementi sospetti, rivolgersi tempestivamente al produttore/distributore.

FINITURE DELLE CORDE

Central-End Mark

Contrassegni equiditi sulla corda con un inchiostro speciale che non ne altera le caratteristiche e consente di identificare chiaramente sia il centro della corda che le estremità.

Durability

Elevata resistenza all'attrito ed è molto più piacevole al tatto.

Shrinkless

Corda pre-ristretta e trattata con additivi in fabbrica per ottenere un miglior rapporto tra morbidezza e resistenza all'abrasione. Non occorre lavarla prima dell'uso.

Stability

Sistema pionieristico che permette l'**unione totale della guaina e dell'anima della corda**, consentendo a tutte le parti di lavorare contemporaneamente. Elimina anche il fastidioso "effetto catena" e il conseguente scivolamento della fodera. Inoltre, si ottiene una maggiore stabilità dimensionale durante la vita della corda e si riduce il progressivo restringimento di questa nel tempo.

Titan System

Il Titan System è un sistema di produzione brevettato che incorpora una **terza struttura**, oltre a guscio e anima. È costituita da una serie di fili paralleli all'asse della corda all'interno del fodero che si trasformano in un'**autentica armatura**. Grazie alla struttura **Titan**, anche se la fodera subisce danni longitudinali importanti, si evita che questa si strappi.

Summum System

Summum è il sistema costruttivo di Korda che **unifica i due metodi Stability e Titan System** su una stessa corda, ottenendo una maggiore coesione dell'anima-fondente ed un aumento della sicurezza. Questo sistema di produzione rappresenta la massima tecnologia di sicurezza in termini di corde tecniche sul mercato attuale.

ICE System

Trattamento idrorepellente come da comici 2.1,2 e 3,2 della norma UIAA 101:2019 Water Repellent dove il ricetto di assorbimento d'acqua inferiore al 5%. Il trattamento ICE di Korda's garantisce un assorbimento d'acqua inferiore al 2,5%. Inoltre, rende la corda più resistente all'abrasione.

ECO System

La finitura ECO System **garantisce impermeabilità alla corda e maggiore resistenza all'abrasione** aumentando la durata della corda. Tutto questo è ottenuto **con componenti PFC-free**, privi di fluorocarburi c8 o c6, per rispettare al massimo l'ambiente.

CURA

È preferibile trasportare la corda in un sacco piuttosto che piegarla all'esterno dello zaino. In questo modo verrà protetta dallo sporco e dai raggi solari e si ridurrà l'attorcigliamento.

Evitare di lavorare in tensione o di recuperare la corda quando un punto qualsiasi della medesima è a contatto con spigoli, sia di metallo che di roccia, o con superfici ruvide come alberi o sassi. Evitare la velocità eccessiva durante la discesa in corda doppia. Ciò può comportare la fusione della calza della corda, a seguito delle alte temperature che si generano sulle superfici metalliche a contatto con la stessa. Occorre prestare particolare attenzione alle pullegie in acciaio inox, poiché questo materiale dispena il metallo il calore, aggravando il problema. Utilizzare dispositivi di discesa certificati e utilizzare tecniche appropriate. La sicurezza degli utenti è legata al mantenimento dell'efficienza e della robustezza dell'attrezzatura.

Prima e dopo ogni utilizzo, sottoporre la corda a ispezione visiva e tattile. Farla scorrere tra le mani per verificare l'assenza di irregolarità. Esaminare l'intera corda prendendo uno spezzone di circa mezzo metro per volta con cui si cercherà di formare un'ansa. La corda deve potersi flettere delicatamente, senza formare angoli acuti. La calza deve essere in buone condizioni e non presentare fibre spezzate. Tale operazione deve essere eseguita meticolosamente almeno una volta all'anno da una persona competente, preferibilmente addestrata e autorizzata dal produttore. La corda va sostituita immediatamente in caso di dubbi sulla sua sicurezza. È necessario verificare la leggibilità della marcatura.

Se la corda è moderatamente sporca, può essere pulita a secco usando accuratamente una spazzola sintetica a setole morbide. Se lo sporco è più intenso, bisognerà lavarla con acqua fredda e un detergente neutro. Se il lavaggio viene effettuato in lavatrice (meno consigliato), evitare la centrifuga perché aumenterebbe ulteriormente l'attorcigliamento provocato in genere da questa operazione di lavaggio. Qualsiasi altro metodo di pulizia è vietato dal produttore. Se la corda è bagnata perché è stata lavata o se per qualsiasi altro motivo deve essere asciugata, stenderla all'ombra e non al caldo o al sole. Conservare la corda in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce del sole.

QUANDO SCARTARE UNA KORDA

- Se ha più di 10 anni.
- Se la calza è particolarmente usurata (comparsa di peluria).
- Se all'atto dell'ispezione si rilevano irregolarità dell'anima.
- Se la corda faceva parte della catena di sicurezza che ha arrestato una caduta importante.
- Se la corda è venuta a contatto o sussiste il sospetto che sia venuta a contatto con sostanze chimiche o calore eccessivo.

Se la corda presenta una rottura isolata nella calza si potrà decidere di scartare la corda o di tagliarla termicamente per poi rimpiuviarla in due spezzoni. In questo caso, le estremità degli spezzoni risultanti devono essere contrassegnate con la nuova lunghezza e i dati restanti di cui alle etichette originali. In nessun caso la corda può essere riparata.

- * In caso di dubbio su qualsiasi aspetto che riguarda la sicurezza d'uso, non utilizzare la corda senza l'autorizzazione scritta del produttore.

NOZIONI DI BASE

Quando si verifica una caduta, si genera una forza d'arresto con conseguenze sulla persona, sulla corda e sugli ancoraggi. L'altezza (energia potenziale) a cui si trova la persona si trasforma in velocità (energia cinetica) a causa della perdita di altezza.

La velocità di caduta della persona si trasforma in energia di deformazione della corda, cioè in forza per spazio (che ne provoca l'allungamento). Così, mentre la corda si allunga, sottrae energia alla persona, provocandone il rallentamento. La corda raggiunge la sua massima deformazione quando finalmente riesce a fermare la caduta. In tale momento, è sottoposta alla forza massima che si verifica durante l'intero processo, denominata forza d'arresto. Se quanto sopra viene interpretato correttamente, l'entità di una caduta (la forza d'arresto) non dipende dall'altezza ma dal rapporto tra l'altezza della caduta e la lunghezza della corda che ne provoca l'arresto, noto come fattore di caduta (F).

F= Lunghezza caduta / Lunghezza corda

Le corde semistatiche proteggono dalle cadute fino al fattore 1. In altre parole, la persona che utilizza questo tipo di corda deve sempre trovarsi sotto il punto di ancoraggio della medesima.

UMIDITÀ E GHIACCIO

Le corde bagnate, a causa delle caratteristiche tecniche dei materiali di cui sono composte, perdono un po' di resistenza e diventano più elastiche. In caso di urti, i margini di sicurezza sono leggermente inferiori rispetto alle corde asciutte. Una corda completamente ghiacciata potrebbe non garantire una buona prestazione in caso di urto e rivelarsi non funzionante. Si consiglia, quindi, di impermeabilizzare le corde utilizzate a temperature inferiori allo zero. Prestare attenzione alle installazioni fisse in zone soggette a gelate, poiché il ghiaccio ha una massa specifica piuttosto elevata e può causare sovratensioni e persino la rottura di corde e ancoraggi.

UTILIZZO

In arrampicata sportiva, soccorso o speleologia, se si presenta la necessità di salire al di sopra del punto di ancoraggio della corda, è necessario utilizzare una corda dinamica conforme ai requisiti della norma EN-892. Prestare particolare attenzione se si utilizzano strumenti o prodotti che possono usurare la corda a contatto con essa.

Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che i dispositivi e i moschettoni nonché gli altri elementi della catena di sicurezza, siano in buone condizioni, come indicato nelle rispettive istruzioni e che siano conformi alle norme a cui sono soggetti (bloccanti EN-12.841, moschettoni EN-362, imbracature EN-361, ecc.) nonché adatti al diametro della corda.

Occorre tenere conto delle condizioni mediche che possono influire sulla sicurezza dell'utente durante il normale utilizzo dell'apparecchiatura e in caso di emergenza.

È alquanto pericoloso utilizzare insieme componenti che, pur essendo certificati singolarmente, non sono compatibili tra loro.

Non utilizzare questa corda da soli: una personafortunata deve essere soccorsa rapidamente. Adottare precauzioni prima e durante l'uso per garantire la sicurezza e l'efficacia di un eventuale salvataggio. Sul posto di lavoro e prima di ogni utilizzo, è necessario verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore di modo che, in caso di caduta, non vada a impattare contro il terreno o contro un ostacolo durante la caduta.

In un sistema anticaduta, è necessario lasciare uno spazio sufficiente affinché, in caso di caduta, non si verifichi una collisione con il suolo o con altri ostacoli. L'imbracatura è l'unico dispositivo di presa del corpo accettabile per un sistema anticaduta.

Il collegamento alla corda va effettuato nel punto di arresto della caduta dell'imbracatura (indicato dalla lettera A) in modo appropriato. Utilizzare questo materiale soltanto se si è in possesso della piena capacità fisica e mentale.

Per garantire la sicurezza in caso di rivendita in un altro Paese, tutte le informazioni sul prodotto devono essere disponibili nella lingua del Paese di destinazione.

CORDE SEMISTATICHE

Corde destinate a essere utilizzate come mezzo di progressione, cioè per salire e scendere comodamente. Inoltre, offrono sicurezza per cadute fino a un fattore 1 e forze d'urto inferiori a 600 daN con un fattore di 0,3. In altre parole, la persona che utilizza questo tipo di corda deve sempre trovarsi sotto il punto di ancoraggio della medesima. Si tratta di corde progettate per l'uso nel campo dei lavori in quota, del soccorso, della speleologia, del canyoning, ecc. Non oltersarsi mai l'altezza a cui è fissato il punto di ancoraggio del dispositivo di sicurezza, né arrampicarsi assicurandosi con tali corde. Infatti, in caso di caduta il fattore potrebbe essere superiore a 1. I punti di ancoraggio devono avere una resistenza alla trazione minima pari a 12 kN secondo la norma EN-795 per le corde di tipo B e di tipo A.

Esistono due tipi fondamentali di corde semistatiche:

TIPO A

È la massima categoria di corde semistatiche, che offre i più ampi margini di sicurezza per l'utente. Tipo di corda utilizzato dai professionisti, dai gruppi di soccorso, dai gruppi di speleologia per squadre numerose, per attrezzatura per le vie di alta montagna o per lavori su grandi pareti (Big-Wall). Può essere utilizzata per semplici discese e salite. È il tipo di corda più adatto per la progressione e per i sistemi di anticadute sul posto di lavoro.

TIPO B

Si tratta di una categoria di corde semistatiche inferiore al tipo A con un margine di sicurezza più basso e che richiedono maggiore attenzione nell'uso, in particolare nella posa. Le corde di tipo A sono più adatte all'uso professionale rispetto a quelle di tipo B. Le corde di tipo B sono destinate all'uso in ambienti quali speleologia, canyoning, nell'attrezzatura per le vie di montagna o per le Big Wall. Dovrebbero essere utilizzate da piccoli team con personale esperto e formato. Possono essere utilizzate per semplici discese e salite. Sono più sensibili alla normale usura, ai tagli, ecc. e hanno una minore capacità di arrestare una caduta.

In genere, le corde semistatiche non vengono utilizzate da parte di una sola persona, ragion per cui è necessario assegnare a un responsabile tecnico il compito di registrare tutte le progressioni effettuate nella tabella giornaliera. È essenziale conservare tutti i documenti con la corda.

Per motivi di sicurezza, è essenziale che il lavoro sia svolto in modo da ridurre al minimo i rischi di caduta e l'altezza della stessa.

Il punto di ancoraggio deve essere sicuro e deve essere posizionato sempre al sopra della persona. È possibile collegare la corda al punto di ancoraggio con un moschettone. Evitare lасhi di corda non necessari e tutte le situazioni in cui, pur nel rispetto di quanto sopra, la caduta provocherebbe un effetto pendolo su uno spigolo vivo. Occorre tener conto del fatto che la qualità della parete su cui si fissa la corda non può essere controllata.

Il nodo consigliato per l'installazione o la cordata è il nodo a otto con almeno 15 cm dall'estremità della corda. Anche il nodo a nove è valido dato che toglie meno resistenza alla corda. Il nodo semplice non è adatto a questo tipo di corda, a meno che non venga utilizzato come nodo ammortizzatore. Se non si conosce la tecnica del nodo ammortizzatore, non utilizzarlo.

Le corde in poliammide perdono parte della loro resistenza alla trazione quando vengono sottoposte a sollecitazione. In altre parole, se la corda è sottoposta a una forte sollecitazione per un lungo periodo di tempo (ad esempio, una zipline) si allunga. Ciò comporta due cose: un allentamento della installazione (la corda si allunga) e una perdita della capacità assorbimento della caduta della corda. Non sovraccaricare le corde e lasciarle riposare per un paio di giorni, se sono state sottoposte a forti sollecitazioni, prima di utilizzarle di nuovo, dato che le caratteristiche iniziali della corda vengono ripristinate parzialmente dopo alcune ore.

PT

VITA UTIL

A vida útil de uma corda é muito variável. Depende da frequência de utilização e do cuidado de cada utilizador. Uma corda não é resistente a tudo e em qualquer momento pode sofrer um dano que obrigue a deixar de utilizar, por uma má utilização (fricção entre duas cordas num mosquetão, instalação sem mosquetão, descidas a alta velocidade, etc.) ou por um araz (queda de uma pedra, por exemplo). A corda pode sofrer estragos impercíveis a olho nu. Devemos estar sempre presentes quando a corda for utilizada ou deixá-las, exclusivamente, a pessoas com a formação adequada.

A aplicação de cargas, o contacto com elementos metálicos, o roçamento com a rocha são fatores que deterioram progressivamente a corda.

A radiação ultravioleta do sol, o calor, a humidade e a poluição do ar são elementos ambientais que deterioram a corda. É necessário manter a corda protegida destes fatores.

As cordas, pelas características das fibras sintéticas com que estão construídas, perdem propriedades ao longo do tempo, mesmo sendo corretamente armazenadas. O tempo de armazenamento de uma corda, antes da utilização, não deve ser superior a 4 ou 5 anos. As cordas têm deixar de ser utilizadas quando atingem os 10 a 12 anos de utilização a contar da data de fabrico, mesmo que praticamente não tenham sido utilizadas e aparentemente estejam com bom aspeto.

É preciso manter as cordas e cordões afastados de produtos químicos como ácidos, óleos, gasolina, entre outros. É preciso prestar atenção nos porta-bagagens dos veículos. Em caso de contacto de uma corda com qualquer elemento suspeito, é necessário consultar de imediato o fabricante / distribuidor.

ACABAMENTOS DAS CORDAS

Central-End Mark

Marcas na corda com uma tinta especial que não afeta as suas características e permite uma identificação clara tanto do seu centro como das extremidades.

Durability

Grande resistência ao roçamento e toque muito mais agradável.

Shrinkless

Corda previamente tratada em fábrica. Este processo melhora a relação toque-abrasão. Não é necessário molhá-la antes de a utilizar.

Stability

Sistema pioneiro que permite a **união total da funda e da alma** da corda, o que possibilita que todas as partes da mesma trabalhem ao mesmo tempo. Também elimina o desagradável "efeito meia" e o consequente deslizamento da capa. Além disso, ele obtém uma maior estabilidade dimensional ao longo da vida útil da corda e reduz o encolhimento progressivo da corda com o passar do tempo.

Titan System

O Sistema Titan é um sistema de fabricação **patenteado** que incorpora uma **terceira estrutura**, além de funda e alma. É constituída por uma série de fios paralelos ao eixo da corda no interior do estojo que se transformam numa **verdadeira armadura**. Graças à estrutura **Titan**, mesmo que a capa sofra danos longitudinais importantes, evita-se que esta se rasgue.

Summum System

Summum é o sistema construtivo de Korda que **unifica os dois métodos Stability e Titan System** sobre uma mesma corda, conseguindo maior coesão do alma-funda e um aumento da segurança. Este sistema de fabricação sopra a máxima tecnologia de segurança em relação a cordas técnicas no mercado atual.

ICE System

Tratamento hidrófugo repelente de água segundo os as alíneas 2.1,2 e 3,2 da norma UIAA 101:2019 Water Repellent, que evita um absorção de água inferior a 5%. O tratamento ICE da Korda's garante uma absorção de água inferior a 2,5%. Adicionalmente, nutre a corda de uma maior resistência à abrasão.

ECO System

O acabamento EQ System **proporciona impermeabilidade à corda e maior resistência à abrasão** aumentando a durabilidade da corda. Tudo isso é conseguido com **componentes PFC-free**, livres de fluorcarbonos c8 ou c6, para respeitar o máximo do meio ambiente.

CUIDADOS

As cordas devem ser preferencialmente transportadas numa mochila em vez de dobradas no exterior da mochila. Assim, estarão protegidas da sujidade, da radiação solar e ençarrup menos.

Evitar trabalhar sobre tensão ou recuperar corda quando qualquer ponto desta estiver em contacto com arestas metálicas ou rochosas, ou superfícies rugosas como árvores ou pedras. No rapel é importante evitar velocidades excessivas. As altas velocidades podem provocar fúndes na camisa da corda, danos que geram temperaturas elevadas nas superfícies metálicas em contacto com a corda. É preciso ter especial cuidado com aparelhos com roldanas de aço inox, dado que este material transmite frio e calor, o que agrava o problema. É importante utilizar descensores homologados para essa finalidade e com as técnicas adequadas. A segurança do utilizador está relacionada com a manutenção da eficácia e resistência do equipamento.

Antes e depois de cada utilização é necessário inspecionar visual e tatilmente as cordas. As cordas têm de ser passadas pela mão para comprovar a inexistência de descontinuidades. Examinar toda a extensão da corda mediante braçadas de meio metro, aproximadamente, com a qual tentaremos formar uma circunferência de forma suave e sem pontos angulosos. A camisa tem que estar em bom estado e sem fibras rasgadas (fiores). Esta operação deve ser metulosamente realizada por uma pessoa competente, preferivelmente, formada e autorizada pelo fabricante, pelo menos uma vez por ano. As cordas devem ser imediatamente substituídas se se duvidar da sua segurança. A substituição da marcha deve ser feita imediatamente.

Se a corda estiver moderadamente suja pode ser limpa escovando-a com cuidado, a seco, com uma escova sintética de filamentos suaves. Se a sujidade for mais intensa, as cordas podem ser lavadas com água fria e detergente neutro. Se forem lavadas na máquina de lavar roupa (menos recomendável), deve ser evitada a centrifugação, dado que esta operação aumentaria ainda mais a torção que a lavagem normalmente provoca na corda. Qualquer outro método de limpeza é proibido pelo fabricante. Se as cordas estiverem molhadas, quer pela lavagem, quer por qualquer outro motivo, devem secar estendidas à sombra e nunca com aquecedores ou ao sol. As cordas devem ser armazenadas num lugar fresco, seco e protegido da radiação solar.

QUANDO DEIXAR DE UTILIZAR UMA KORDA

- * Se tiver mais de 10 anos.
- * Se a calza é particularmente desgastada (aparecimento de borbotos).
- * Se a inspeção for detetada qualquer descontinuidade na alma.
- * Se tiver sido parte da cadeia de segurança que deteve uma queda violenta.
- * Se tiver entrado em contacto, ou se suspeitar que tenha entrado em contacto, com produtos químicos ou calor excessivo.

* Se a corda tiver uma rotura pontual na camisa, pode-se optar por retirá-la ou cortá-la termicamente pelo estirado, rematando os dois pedacos. Neste caso, será necessário cortar a corda com cuidado, para não danificar os pedacos resultantes. A combinação de dois dispositivos de segurança não influencia o interferir na cadeia de segurança. Prestare atenção a tutti gli elementi o dispositivi per evitare possibili pericoli.

- * Em caso de dúvida sobre qualquer aspeto que afete a segurança da utilização, não a utilizar sem autorização escrita do fabricante.

CONCEITOS BÁSICOS

Quando se tem uma queda, é gerada uma força de choque que produz consequências sobre a pessoa, a corda e os ancoragems. A altura (energia potencial) onde a pessoa está é transformada em velocidade (energia cinética), devido à queda.

A velocidade da queda da pessoa é transformada em energia de deformação da corda, ou seja, força por espaço (o que faz com que se estique). Desta forma, a corda, à medida que se vai esticando, vai reduzindo a energia para a pessoa, pelo que a vai travando. A corda atinge a sua máxima deformação quando consegue parar a pessoa. Nesse momento, é submetida à força máxima produzida ao longo de todo o processo. É a denominada Força de Choque.

Interpretado corretamente o anterior, a gravidade de uma queda (a força de choque) não depende da altura, mas da relação entre a altura da queda e o comprimento da corda que a detém. É o que se conhece como fator de queda (F).

F= Altura da queda / Comprimento da corda.

As cordes semiestáticas protegem de quedas até fator 1. Ou seja, a pessoa que utilizar este tipo de corda tem de estar sempre situada por baixo do ponto de ancoragem da mesma.

UMIDADE E GELO

As cordas molhadas, pelas características técnicas dos materiais com que estão construídas, perdem um pouco de resistência e tornam-se mais elásticas. Em caso de impacto, as margens de segurança são ligeiramente inferiores do que em seco. Uma corda completamente gelada pode não ter um desempenho correto em caso de impacto e tornar-se inoperativa, de modo que, é recomendável impermeabilizar as cordas utilizadas em lugares com temperaturas negativas (seja, hidrófobas). Cuidado com os ancoragems fixas em lugares de congelamento-descongelamento, dado que o gelo tem uma massa específica muito elevada e pode produzir uma tensão excessiva e mesmo rasgar as cordas, as ancoragens, entre outros.

UTILIZAÇÃO

Em escalada abrir, em resgate ou em espeleologia, se as necessidades implicarem ter de progredir por cima do ponto de ancoragem da corda, será preciso recorrer a uma corda dinâmica que cumpra as exigências da norma EN-892. É necessário especial cuidado se utilizarem feramentas ou produtos que possam danificar a corda.

É necessário verificar antes e depois de cada utilização, se os aparelhos e mosquetões, bem como os restantes elementos da cadeia de segurança, estão em bom estado, tal como as respetivas instruções indicam, se cumprem as normas a que estão sujeitos (bloqueadores EN-12.841, mosquetões EN-362, arneses EN-361...), e se são adequados ao diâmetro da corda.

É necessário conhecer as condições médicas que podem afetar a segurança do utilizador durante a utilização normal do equipamento e em caso de emergência.

É muito perigoso utilizar conjuntamente elementos que, mesmo que estejam homologados por separado, não sejam compatíveis entre si.

Não utilize esta corda em solitário, dado que uma pessoa acidentada não pode ficar pensada e tem de ser ajudada rapidamente. Tome, antes e durante a utilização, as precauções para garantir que um eventual resgate possa ser efetuado de forma segura e eficaz.

No lugar de trabalho e antes de cada utilização é necessário verificar o espaço livre existente por baixo do utilizador, de modo que, no caso de se produzir uma queda, este não colida com o solo, nem com nenhum obstáculo durante a trajetória.

Nun sistema antequedas é necessário deixar suficiente espaço livre para que, em caso de queda, não se produza uma colisão com o solo ou com outro obstáculo.

O arnés é o único dispositivo de pressão do corpo aceitável para um sistema antequedas.

A ligação com a corda tem de ser realizada de forma adequada no ponto antequedas do arnés (indicado com um "A").

Este material não pode ser utilizado por pessoas que não se encontrem na posse das suas plenas capacidades tanto físicas como mentais. Não se deve, de novo, a outro país, é fundamental para a segurança dos utilizadores que toda a informação do produto esteja disponível na língua do país de destino.

CORDAS SEMIESTÁTICAS

Cordas destinadas a ser utilizadas como meio de progresso, ou seja, para subir e descer por elas com comodidade. Também oferecem segurança para quedas de até fator 1, e forças de choque inferiores a 600 daN com fator 0,3. Ou seja, a pessoa que utilizar este tipo de corda terá de estar sempre situada por baixo do seu ponto de ancoragem. São cordas pensadas para ser utilizadas no âmbito dos trabalhos de altura, resgate, espeleologia, descida de ravinas, entre outros. Não se pode nunca instalar a corda principal por cima do dispositivo de segurança, ou escalar segurando-se com este tipo de cordas. Em caso de queda, o fator poderia ser superior a 1. Os pontos de ancoragem têm de ter uma resistência mínima à tração de 12 kN segundo a norma EN-795 para cordas do tipo B e do tipo A.

Existem dois tipos básicos de cordas semiestáticas:

TIPO A

É a máxima categoria das cordas semiestáticas, a que oferece maiores margens de segurança ao utilizador. É o tipo de corda utilizada por profissionais, grupos de resgate, grupos de espeleologia para equipas numerosas, equipamentos para percursos em alta montanha ou para trabalho em Big-Wall. O utilizador pode subir e descer em simples por-elas. É o tipo mais adequado para progresso sobre corda e ancoragem no posto de trabalho.

TIPO B

É uma categoria de corda semiestática inferior ao tipo A, oferece margens de segurança mais reduzidas e exige prestar mais atenção na sua utilização especialmente na instalação. As cordas do tipo A são mais indicadas para serem utilizadas no âmbito profissional que as do tipo B. As cordas do tipo B estão pensadas para serem utilizadas em espeleologia, ravinas, percursos em montanha ou para grandes paredes. Têm de ser utilizadas por equipas não excessivamente numerosas e com boa experiência e formação. O utilizador pode subir e descer em simples por elas. São mais sensíveis à deterioração normal pela utilização, cortes, entre outros e possuem menor capacidade para deter uma queda.

As cordas semiestáticas normalmente não têm uma utilização individual, por este motivo é necessário atribuir um responsável técnico que anote na tabela diária todas as utilizações realizadas. É imprescindível conservar com a corda todos os documentos.

É essencial para a segurança que o trabalho seja efetuado de forma a reduzir ao mínimo o risco de queda e a altura de queda.

O ponto de ancoragem deve ser seguro e encontrar-se sempre por cima do utilizador. É possível conectar a corda ao ponto de ancoragem com um mosquetão. Evite folgar a corda (tirar tensão) da corda) desnecessariamente bem como qualquer situação em que, mesmo cumprindo o anterior, a queda produzisse um movimento pendular sobre uma aresta cortante. Tenha em consideração que não é possível controlar a qualidade da parede em que a corda é fixada.

O não recomendado para instalar ou encordar-se é o nó de oito, do qual sobre pelo menos 15 cm da extremidade da corda. O nó de nove também é válido e retira menos resistência à corda. O nó simples não é apto para ser realizado com este tipo de corda, estando se for utilizado, não é amortecedor. Se não conhecer a técnica do nó de absorção, não utilize esse tipo de nó.

As cordas fabricadas em poliamida sofrem deformações sob tensão. Ou seja, se a corda estiver submetida a uma tensão elevada durante um longo período (por exemplo, uma tirolesa) vai deformar, devido ao esforço e temperatura constante. Esta situação apresenta duas consequências: uma perda da tensão na ancoragem (a corda estira-se) e uma perda da capacidade de absorção de quedas. As cordas não devem ser excessivamente tensionadas, no caso de serem submetidas a tensões elevadas, antes de uma nova utilização devem repousar uns dias, dando que recuperam parcialmente as suas características iniciais após várias horas.

ADVERTÊNCIA

Esta corda só pode ser utilizada por pessoas capacitadas e com experiência. A corda é um equipamento de proteção individual. A corda não pode sofrer qualquer modificação ou alteração, não o consentimento por parte do fabricante. A corda não pode ser utilizada além das suas limitações ou para qualquer outro propósito diferente daquele para que foi destinada: progresso e exceionalmente suportar quedas até fator de queda 1.

A combinação de mais de um dispositivo de segurança pode afetar ou interferir na cadeia de segurança. Preste a devida atenção a todos os elementos e/ou dispositivos para evitar possíveis perigos.

É impossível, num manual de informação técnica como o presente, enumerar todos os exemplos possíveis de má utilização, ou mostrar todas as técnicas aplicáveis para a utilização deste produto.

A escalada, o alpinismo, a espeleologia, os trabalhos em altura e o canyoning, por exemplo, são atividades de alto risco que podem implicar, por si, escoriações graves ou mortais, mesmo utilizando corretamente as técnicas e as materiais. Este risco é mais elevado se as pessoas que realizarem essas atividades não possuírem formação adequada. Todos temos de compreender que para praticar determinados desportos não é suficiente ter apenas umas técnicas básicas, mas também a atitude perante a vida e uma situação que não sejam capazes de resolver e, consequentemente pôr a nossa vida em risco.

Na Korda's consideramos que uma formação completa proporcionada por profissionais competentes e certificados é imprescindível. Caso contrário, entendemos que o utilizador assume os riscos da aprendizagem, bem como todas e quaisquer consequências que eventualmente derivem da utilização do material.

A Korda's realiza um estróculoso controlo da qualidade dos seus produtos, realizando provas individuais sobre cada produto produzido.

Este manual técnico incorpora vários espaços para registar dados identificativos e para realizar um controlo das atividades e incidências durante a sua utilização.

A Korda's declina toda e qualquer responsabilidade em caso de uma incorreta utilização dos seus produtos.

DE

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer eines Seils ist sehr unterschiedlich. Sie hängt von der Anwendungshäufigkeit und der gezeigten Sorgfalt ab. Ein Seil hält nicht alles aus und kann jederzeit beschädigt werden, was uns zu seiner Aussonderung zwingt. Dies kann die Folge unsachgemäßen Gebrauchs (z